



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2024. október 3.  
(OR. en)

13865/24  
ADD 1  
LIMITE  
PV CONS 47  
COMPET 965  
IND 452  
MI 825  
RECH 418  
ESPACE 81

## **TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA  
(Versenyképesség (Belső piac, Ipar, Kutatás és Űrpolitika))

2024. szeptember 26.

### Nem jogalkotási tevékenységek

3. Az európai versenyképesség jövője, az ipar és a vállalkozások előtt álló kihívások kezelése az egységes piacon 13253/24  
*Irányadó vita*

A Tanács irányadó vitát tartott.

4. Az állami támogatások uniós keretrendszere és annak hozzájárulása az uniós szakpolitikai célokhoz 13272/24  
*Irányadó vita*

A Tanács irányadó vitát tartott.

---

**NYILATKOZATOK A 13577/24 DOKUMENTUMBAN FOGLALT NEM JOGALKOTÁSI**

**„A” NAPIRENDI PONTOKHOZ**

**A 10. „A”**

**napirendi ponthoz:**

**A Tanács határozata az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló egyezmény II. és III. mellékletének módosítására irányuló javaslatok benyújtásáról**  
*Elfogadás*

**ÉSZTORSZÁG NYILATKOZATA**

„A szolidaritás szellemében közösséget vállalva más uniós tagállamokkal, amelyek annak következményeivel szembesülnek, hogy a farkasok súlyos károkat okoznak az állatállományban, Észtország támogatja az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló egyezmény II. és III. függelékének módosítására irányuló javaslat benyújtásáról szóló tanácsi határozat elfogadását, amely a farkasok védettségének csökkentését vetíti előre.

Észtország ugyanakkor ismételten hangsúlyozza, mennyire fontos a következetes és tudományosan megalapozott döntéshozatal a biológiai sokféleséggel kapcsolatos kérdésekben, és e tekintetben megjegyzi, hogy a farkasok EU-n belüli helyzetének legfrissebb, tudományosan megalapozott áttekintése 2025 nyarára fog rendelkezésre állni. Észtország ismételten kiemeli, hogy a szóban forgó határozat meghozatala nem zárhatja ki annak lehetőségét, hogy a jövőben javaslatok és határozatok szülessenek az élőhelyvédelmi irányelvről, és amennyiben a szóban forgó határozatot támogatja a Berni Egyezmény, az élőhelyvédelmi irányelv mellékleteinek ebből adódó módosításait szigorúan a farkas – és csak a farkas – kérdésre kell korlátozni.

Észtországban a farkas nemzeti állat, és az országban mindig is egészséges és sok egyedet számláló farkaspopuláció élt. Az évek során gazdag tapasztalatra tettünk szert azt illetően, hogyan lehet biztosítani, hogy biztonságosan egymás mellett éljünk vadon élő ragadozó állatokkal, és örömmel osztjuk meg ezeket a tapasztalatokat. Annak ellenére, hogy Észtország kivételt élvez a tekintetben, hogy szabályozhatja a farkasok számát, az elmúlt évtizedekben sikerült ezt a számot növelnünk. Ez a lehetőség a farkasokkal szembeni toleranciát is növelte, ami kulcsfontosságú tényezőt jelent a farkasok védelme és a természetvédelmi intézkedésekkel való együttélés szempontjából.”

**NÉMETORSZÁG NYILATKOZATA**

„A farkasok visszatérése korábban általuk lakott területekre és e területeken való megtelepedése felerősítette a legelőgazdálkodás és a fajvédelem közötti eltérő érdekeket. Főként a juhtenyésztés és az alpesi gazdálkodás néz szembe 150 éve nem tapasztalt kihívásokkal.

Ezeket az egyre nagyobb kihívásokat intenzíven kezelni és orvosolni kell.

A farkasok és a legelőgazdálkodás egymás mellett létezéséhez a földhasználat és a fajvédelem szükségleteit és érdekeit is kiegyensúlyozottan figyelembe kell venni.

Németország hangsúlyozza, hogy a megelőző intézkedések döntő fontosságúak ahhoz, hogy kevesebb legyen a veszteség a legeltetett állatok körében, és segíteni lehessen az említett egymás mellett létezést. Németország ezért azt szorgalmazza, hogy folytatódjon és erősödjön a gátak kezeléséhez, valamint az alpesi és a legelőgazdálkodáshoz nyújtott uniós támogatás.

A farkasokra való összpontosításra szükség van a célzott és sikeres előrelépés és a pozitív eredmények elérése érdekében. Véleményünk szerint a farkas a Berni Egyezmény keretében történő átsorolása esetén ennek az uniós jogba való átültetését csak a farkasra kell korlátozni annak érdekében, hogy a biológiai sokféleség védelmére irányuló uniós szakpolitika érintetlen maradjon. Ezért üdvözljük, hogy a Bizottság a mai írásos nyilatkozatával erre kötelezettséget vállalt.”

## **GÖRÖGORSZÁG NYILATKOZATA**

„Figyelembe véve az európai kontinens farkaspopulációjára vonatkozó, közelmúltban hivatkozott adatokat és az emelkedő tendenciákra utaló jeleket, valamint figyelembe véve a számos európai országban – többek között az országunkban folytatott hegyvidéki állattenyésztési tevékenységek keretében – a haszonállat-állományt ért károkat, Görögország elvben támogatni tudja a farkas (Canis Lupus) Berni Egyezmény szerinti védelmi helyzetének kiigazítására irányuló javaslatot az egyezmény II. és III. mellékletének az egyezmény Állandó Bizottsága 44. ülésén történő módosítására irányuló javaslatnak az Európai Unió nevében történő benyújtásáról szóló tanácsi határozattervezet (13258/24) szerinti formában.

Azt is megjegyezzük, hogy nemzeti szinten – az Európai Unió által pénzügyileg támogatott értékelés révén – 2025 végére elegendő tudományos bizonyíték áll majd rendelkezésre a farkas és más fajok tényleges helyzetére vonatkozóan.

Ezenkívül, a következetesség és az objektivitás biztosítása érdekében a farkas státuszának módosítására irányuló uniós javaslatban alkalmazott megközelítést és kritériumokat más fajok esetében is követni kell, az európai kontinens természetes környezete és biológiai sokfélesége védelmének biztosítása céljából mindig figyelembe véve a folyamatos nyomonkövetési adatokat és a tudományos bizonyítékokat.”

## **HORVÁTORSZÁG NYILATKOZATA**

„A Horvát Köztársaság a szolidaritás jegyében közösséget vállalva más európai uniós tagállamokkal – amelyek annak következményeivel szembesülnek, hogy a farkasok súlyos károkat okoznak a haszonállat-állományban –, támogatja az európai vadon élő növények, állatok és természetes élőhelyeik védelméről szóló egyezmény II. és III. függelékének módosítására irányuló javaslat benyújtásáról szóló tanácsi határozat elfogadását, amely a farkasok védettségének csökkentésére irányuló javaslatot tartalmaz.

A Horvát Köztársaság szerint a védettségi szint csökkentése és a farkas felvétele a vadászható fajoknak az egyezmény III. mellékletében foglalt jegyzékébe, nem elegendő a haszonállat-állományban okozott károk problémájának megoldásához, és nem is az egyetlen módja e probléma kezelésének. A Horvát Köztársaság úgy véli, hogy a gazdálkodás állománygazdálkodási tervek révén biztosított rugalmassága, valamint a farkasnak az élőhelyvédelmi irányelv vagy a nemzeti jogszabályok szerinti szigorúan védett fajok között tartása, továbbá a haszonállat-állomány védelmét célzó fokozott erőfeszítések és az állattenyésztőknek nyújtott megfelelő pénzügyi és oktatási támogatás lehetséges és megfelelő mód arra, hogy biztosítsuk a nagyragadozók és az emberek hosszú távú egymás mellett élését.”

## **PORTUGÁLIA NYILATKOZATA**

„Hozzávetőleg 20 évvel azután, hogy 2002–2003-ban elvégeztük az első nemzeti farkas-egyedszámlálást, a most elvégzett egyedszámlálás egyrészt új adatokat nyújt a farkasok becsült számáról és arról, hogy mely területeken él a faj, másrészt pedig az ezen adatok alakulására vonatkozó elemzést is biztosít.

Portugáliában a farkasállomány megőrzését veszélyeztető egyik fő tényező az ember által okozott pusztítás. Sok területen továbbra is ez a tényező okozza a faj és/vagy a farkasok eltűnését.

Az egyedszámlálás során kapott adatok azt mutatják, hogy Portugáliában az elmúlt két évtizedben csökkent a farkasok által lakott terület, így a farkasok élőhelye jelenleg már csak a Trás-os-Montes régióra és a Douro folyótól délre, a folyó völgyet körülvevő területre korlátozódik. Az észlelt farkasok száma azonban csak csekély mértékben csökkent országos szinten, és a négy meglévő élőhely-területen nagyon eltérő tendenciák érvényesülnek.

Az említett – habár csekély mértékű – csökkenés elleni küzdelem érdekében optimalizáltuk a haszonállat-állomány elleni farkastámadásokkal összefüggő konfliktusok csökkentését célzó folyamatokat, javítottuk és egyszerűsítettük a farkasoknak tulajdonítható károkozás miatti kártérítések rendszerét, valamint népszerűsítettük a haszonállat-állomány jobb védelmét, többek között azáltal, hogy az állattenyésztők számára mind technikai, mind pénzügyi támogatást biztosítunk annak érdekében, hogy minden helyzetben a legmegfelelőbb intézkedéseket tudják végrehajtani.

Portugália úgy véli, hogy a nemzeti helyzete tekintetében a Berni Egyezmény 9. cikke megfelelő rugalmasságot biztosít ahhoz, hogy az ibériai farkaspopulációval összefüggő bármilyen problémát kezelni tudjon. Portugália állománygazdálkodási modellje egyszer sem tette szükségessé a Berni Egyezmény 9. cikkének alkalmazását. Számos jogi és természettudományos tanulmány megállapításai szerint a 9. cikk rendelkezései lehetővé teszik Portugália számára, hogy állománygazdálkodási intézkedéseket fogadjon el – ideértve a befogást is –, amennyiben kivételes helyzetek kezelésére van szükség.

Hangsúlyozni kívánjuk, hogy Portugália szolidárisan viszonyul azon országok igényeihez, amelyek a Portugáliáétól eltérő helyzettel szembesülnek a farkas védettségi helyzete tekintetében, annak érdekében, hogy felül tudja vizsgálni az említett helyzetet a szóban forgó országok egyedi szükségleteire tekintettel.

Portugália nem szándékozik megváltoztatni a területén található farkas-alfajra – az ibériai farkasra – vonatkozó védelmi politikát, és fenn kívánja azt tartani, különösen annak a kompatibilitási és kompenzációs mechanizmusait illetően. Ezen túlmenően Portugália úgy véli, hogy az említett mechanizmusok megfelelnek azoknak a természetvédelmi célkitűzéseknek, amelyek mellett Portugália e faj tekintetében elkötelezte magát.”

## **A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA**

„Amennyiben a farkasok Berni Egyezmény szerinti védelmi státuszát érintő változás elfogadásra kerül, akkor e változás belső végrehajtása érdekében a Bizottság ennek megfelelően módosítani fogja a farkasokra vonatkozó, az uniós élőhelyvédelmi irányelv szerinti rendszert. A Bizottság erre irányuló javaslata a farkasokra és kizárólag a farkasokra vonatkozik, és ezért a farkasok védelmi státuszának módosítására korlátozódik.”